

## Traducción de cortesía

Excmo. Sr.  
D. Alan García Pérez  
Presidente de la República del Perú  
Despacho Presidencial  
Jr. De la Unión s/n cuadra 1

**Lima, Perú**

Berlín, a 14 de julio de 2009

Muy distinguido Señor Presidente:

Desde el año 2006 la ciudad de La Oroya en los Andes peruanos ocupa una triste primera posición entre los diez lugares más contaminados del mundo. En nuestra función de diputados y diputadas del Bundestag Alemán seguimos con gran preocupación como miles de hombres, mujeres y niños se intoxican cada día con plomo, mercurio y otros metales. La empresa Doe Run Perú, filial de la empresa madre estadounidense Doe Run Company, viene gestionando desde 1997 una fundición que trabaja sin sistemas de filtros modernos provocando la contaminación del aire, el suelo y el agua. Se contaminan los alimentos y se empozoña el agua potable. Casos de cáncer masivos así como alteraciones neurológicas y fisiológicas graves entre los alrededores de 30.000 habitantes de la zona son algunas de las dramáticas consecuencias que ello acarrea.

La empresa Doe Run Perú infringe las normas medioambientales vigentes en Perú. Ya en el año 2006, una corte peruana exhortó al Gobierno peruano a proteger a la población de la grave amenaza contra su salud y su vida. Hasta el día de hoy el Gobierno peruano no ha hecho caso a esta exigencia. En vez de ello desde 1997 ya se concedieron a la empresa Doe Run Perú tres prórrogas para la implementación de las normas vigentes del Programa de Adecuación y Manejo Ambiental (PAMA). El 31 de octubre de 2009 vencerá el último plazo concedido a la empresa Doe Run Perú para dicha implementación.

Le rogamos que no conceda ninguna prórroga más a Doe Run Perú sino que insista en la observación por parte de la empresa de la normativa medioambiental en el futuro. Le pedimos su intervención para que por parte del Estado peruano se tomen medidas completas con el fin de conseguir una mejora de la situación medioambiental en la región de La Oroya. A la población afectada por una contaminación de años tiene que ofrecérsele acceso a tratamientos médicos. Le rogamos que se preocupe de que las personas en La Oroya puedan vivir y trabajar en el futuro en condiciones dignas y en un marco en el que se respeten las normas sociales y ecológicas.

Atentamente,

(fdo.) Ute Koczy  
Diputada del Bundestag Alemán

(fdo.) Jürgen Kucharzyk  
Diputado del Bundestag Alemán

(fdo.) Sascha Raabe  
Diputado del Bundestag Alemán

(fdo.) Christel Riemann-Hanewinkel  
Diputada del Bundestag Alemán

(fdo.) Frank Schwabe  
Diputado del Bundestag Alemán